

FROM THE PASTOR'S DESK

Sunday, December 7, 2025

Dear Families and Friends,

I would like to share with you the following message and invitation from the leader of the Hispanic Young Adult Group “Búsqueda”:

“Búsqueda” (Seeking God) is a Young Adult Group whose mission is to help each young person experience a personal encounter with the living God. Through various activities, they draw closer to Him, develop their physical abilities, discover their spiritual gifts, and grow in their commitment to serving others. In this process, they become leaders in Christ, strengthen their faith, and guide others to encounter that living and ever-young God.

The greatest blessing is witnessing the growth and fulfillment of the youth in every activity: their spiritual awakening, their inner renewal after that personal experience with God, and the joy of seeing how we all work together, like bees, to continue building and taking part in the True Story of Jesus.

As part of their human and spiritual formation, the young people of Búsqueda are pleased to present, for the Feast of Our Lady of Guadalupe, a reenactment of the apparitions of our Most Holy Mother, Mary of Guadalupe. This will take place on December 11, on the eve of this great celebration!

They are also enthusiastically preparing their Youth Posada on Thursday, December 18 at 7:00 p.m., and the Pastorela “The Preacher Devil,” a theatrical and comedic representation of the Birth of the Child Jesus, offering a profound message for this Advent and Christmas season. It will be presented on December 20 and 21, following the 7:00 p.m. Mass.

Your friend, *Chepe Nicolás*, a faithful follower of the God for whom we live, invites you to experience these celebrations of Faith with all your heart. We look forward to seeing you!

- ***José Nicolás Chávez Núñez***
“Búsqueda” – Hispanic Young Adult Group

Fr. Andrew C. Nguyen
Pastor

THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 7 tháng 12 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Tôi xin chia sẻ cùng quý ông bà anh chị thông điệp và lời mời sau đây từ người lãnh đạo Nhóm Thanh Niên gốc Tây Ban Nha “Búsqueda”:

“Búsqueda” (Tìm kiếm Chúa) là một Nhóm Thanh Niên với sứ mệnh giúp mỗi người trẻ trải nghiệm cuộc gặp gỡ cá nhân với Chúa hằng sống. Thông qua các hoạt động khác nhau, các em đến gần Ngài hơn, phát triển khả năng thể chất, khám phá những ân điển tâm linh và trưởng thành hơn trong cam kết phục vụ người khác. Trong quá trình này, các em trở thành những người lãnh đạo trong Chúa Kitô, củng cố đức tin và hướng dẫn người khác gặp gỡ Chúa, đáng hằng sống và luôn trẻ trung.

Ơn phúc lớn nhất là được chứng kiến sự trưởng thành và viên mãn của các em trong mọi hoạt động: sự thức tỉnh tâm linh, sự đổi mới nội tâm sau trải nghiệm cá nhân với Chúa, và niềm vui khi thấy tất cả chúng ta cùng nhau làm việc, như những con ong, để tiếp tục xây dựng và tham gia vào Câu chuyện Chân lý của Chúa Giê-su.

Trong khuôn khổ chương trình đào tạo nhân bản và tâm linh, các bạn trẻ Búsqueda hân hạnh giới thiệu, nhân dịp Lễ Đức Mẹ Guadalupe, một màn diễn nguyện về những lần hiện ra của Đức Mẹ Maria Guadalupe, Mẹ Rất Thánh của chúng ta. Sự kiện này sẽ diễn ra vào ngày 11 tháng 12, đêm trước lễ trọng đại này!

Các bạn cũng đang hăng hái chuẩn bị cho buổi họp mặt thanh thiếu niên Posada vào Thứ Năm, ngày 18 tháng 12 lúc 7:00 tối, và vở kịch Pastorela “Quý Truyền Giảng”, một vở kịch sân khấu và hài kịch tái hiện lại sự ra đời của Chúa Hài Đồng Giêsu, mang đến một thông điệp sâu sắc cho Mùa Vọng và Giáng Sinh này. Vở kịch sẽ được trình diễn vào ngày 20 và 21 tháng 12, sau Thánh lễ 7:00 tối.

Bạn của các bạn, Chepe Nicolás, một tín hữu trung thành của Thiên Chúa, Đấng mà chúng ta sống cho, mời các bạn cùng trải nghiệm những ngày lễ Đức Tin này với tất cả tấm lòng. Chúng tôi rất mong được gặp các bạn!

- **José Nicolás Chávez Núñez**

“Búsqueda” – Nhóm Thanh Niên gốc Tây Ban Nha

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông

Chánh xứ

MENSAJE DE NUESTRO PARROCO

Domingo 7 de diciembre, 2025

Estimadas Familias y Amigos:

Deseo compartir con ustedes el siguiente mensaje e invitación del líder del Grupo Juvenil “Búsqueda”:

“Búsqueda” es un Grupo de Jóvenes Adultos cuya misión es que cada joven tenga un encuentro personal con ese Dios vivo. A través de diversas actividades, se acercan más a Él, desarrollan sus habilidades físicas, descubren sus dones espirituales y se encaminan hacia la entrega y el servicio a los demás. En este proceso, se forman líderes en Cristo, fortalecen su fe y acompañan a otros hacia el encuentro con ese Dios vivo y joven.

La bendición más grande es contemplar la realización de los jóvenes en cada una de las actividades: su despertar espiritual, su renovación interior después de esa experiencia personal con Dios y la alegría de ver cómo todos trabajamos unidos, como abejas, para seguir construyendo y siendo parte de la Historia Real de Jesús.

Como parte de su crecimiento humano y espiritual, los jóvenes de Búsqueda se complacen en trabajar para presentar, en la festividad de Nuestra Señora de Guadalupe, una obra que representa las apariciones de nuestra Madre Santísima María de Guadalupe. Esto se llevará a cabo el próximo 11 de diciembre, ¡en vísperas de tan grande fiesta!

También se preparan con entusiasmo para presentar su Posada Juvenil, el jueves 18 de diciembre a las 7:00 p.m., y la Pastorela “El Diablo Predicador”, una representación teatral y cómica del Nacimiento del Niño Jesús, con un profundo mensaje para este tiempo de Adviento y Navidad, que tendrá lugar el 20 y 21 de diciembre, después de la Misa de 7:00 p.m.

Tu amigo, *Chepe Nicolás*, fiel seguidor del Dios por quien se vive, te invita a vivir estas fiestas de Fe con el alma. ¡Te esperamos!

- ***José Nicolás Chávez Núñez***
“Búsqueda” – Grupo Juvenil para Adultos

Padre Andrew C. Nguyen
Párroco